

Navodila za uporabo

(prevod izvirnih navodil za uporabo)

Shranite za poznejšo uporabo!

V2 / SI / 01.03.2022

Namizno vpenjalo

Sistem 28

28005277

28005279

28005520

Sistem 22

22001636

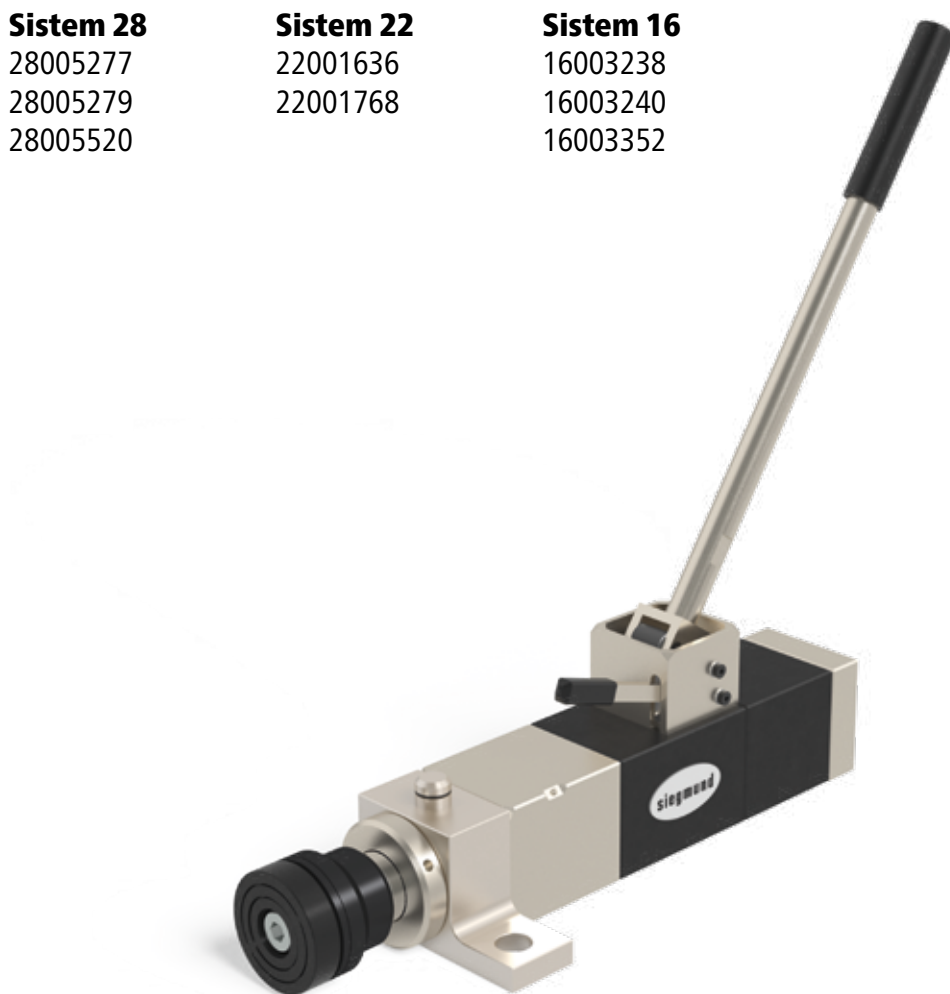
22001768

Sistem 16

16003238

16003240

16003352



Bernd Siegmund GmbH

Landsberger Straße 180 | 86507 Oberottmarshausen | Germany (Bavaria)

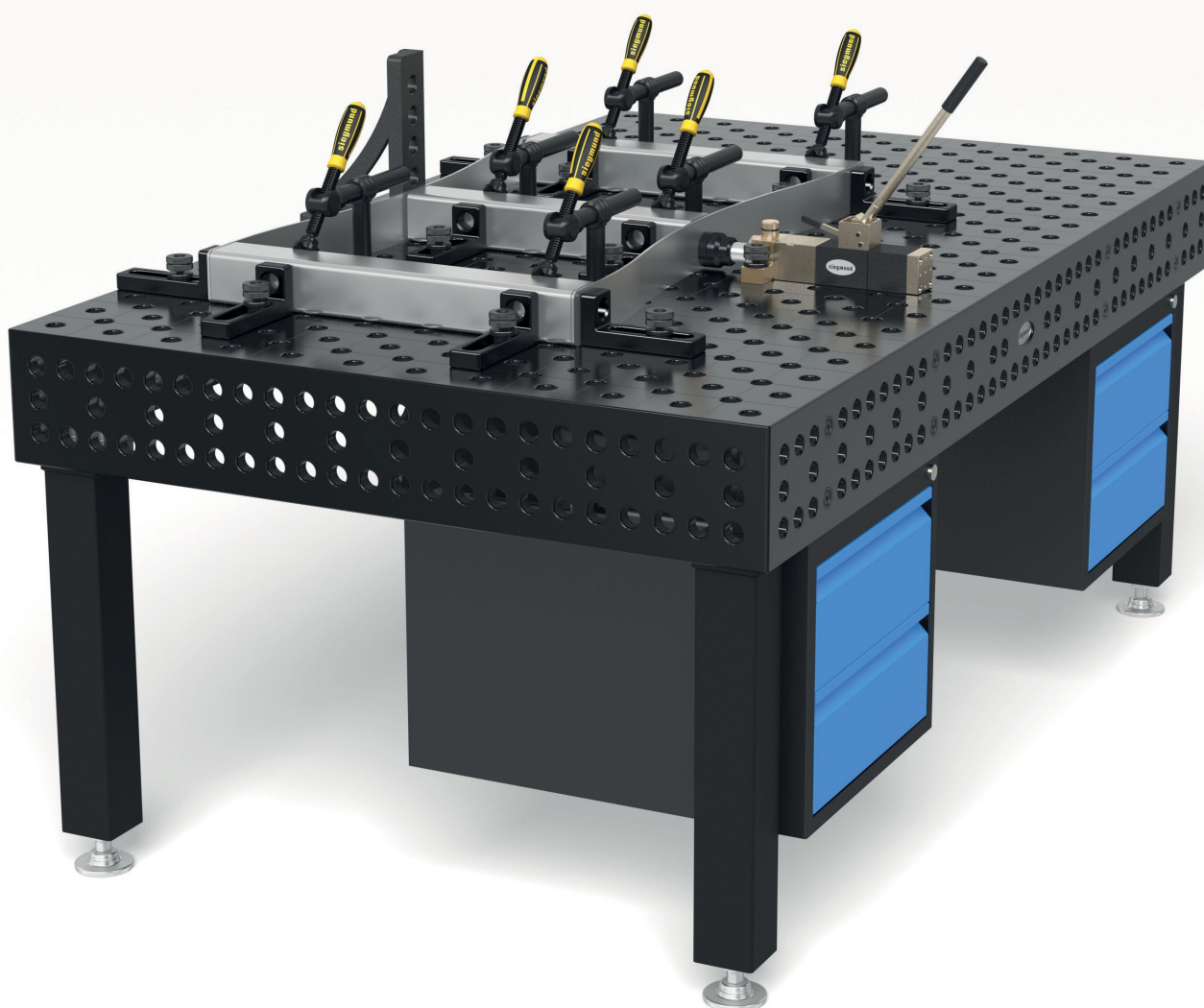
Phone 0049 (0) 82 03 / 96 07 - 0 | Fax 0049 (0) 82 03 / 96 07 - 33 | info@siegmund.com | www.siegmund.com

All texts, pictures and design elements are copyrighted by the Bernd Siegmund GmbH. No part of this flyer may be edited analogously or digital or in another mode, may be multiplied or published out of the flyer without written approval of the legal owner. Offences are prosecuted.

V spletu



Bernd Siegmund GmbH
Landsberger Straße 180
86507 Oberottmarshausen
Tel. 0049 (0) 8203/96 07-0
Faks 0049 (0) 8203/96 07-33
info@siegmund.com
www.siegmund.com



KAZALO VSEBINE

Kazalo vsebine	3
1. O teh navodilih	4
1.1. Veljavnost	4
1.2. Simboli in oznake	4
1.3. Uporabljeni simboli na enoti	5
2. Varnostna navodila	6
2.1. Namenska uporaba	6
2.2. Splošna varnostna navodila	6
2.3. Varna uporaba	7
3. Obseg dobave	7
4. Sestavljanje	8
4.1. Pogoji na objektu	10
4.2. Upravljanje	11
4.2.1. Izteg	12
4.2.2. Uvlek	12
5. Odpravljanje napak	13
5.1. Zaščita pred preobremenitvijo	14
6. Vzdrževanje in remont	15
6.1. Vzdrževanje	15
6.2. Remont	16
6.3. Protipožarna zaščita	16
7. Odstranjevanje med odpadke	16
8. Tehnični podatki	17
8.1. Tipska tablica	18
9. Garancija	18
10. Izjava o skladnosti	19

1. O TEHNAVODILIH

Ta navodila za sestavljanje in uporabo so del izdelka za hidravlično vpenjanje (oznaka artikla: LF-E25) in njegovih različic (v nadaljevanju »enota«).

Podjetje Bernd Siegmund GmbH (v nadaljevanju »proizvajalec«) ne prevzema odgovornosti in ne daje garancije za škodo in posledično škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja navodil za sestavljanje in uporabo.

- Pred uporabo izdelka pazljivo preberite navodila za sestavljanje in uporabo.
- Preberite varnostna navodila.
- Navodila za sestavljanje in uporabo varno shranite skozi celotno življenjsko dobo izdelka.
- Navodila za sestavljanje in uporabo shranite dostopna uporabnikom.
- Navodila za sestavljanje in uporabo morate predati vsakemu naslednjemu lastniku ali uporabniku stroja.
- Vse slike, mere in podatki v teh navodilih so nezavezujoči. Pridržujemo si pravico do nenapovedanih sprememb.

1.1. VELJAVNOST

Ta navodila za sestavljanje in uporabo veljajo samo za izdelke, navedene na naslovnici. Za sestavljanje in uporabo pripadajočih dograjenih delov upoštevajte ustrezna navodila za sestavljanje ter uporabo.

1.2. SIMBOLI IN OZNAKE

Zgradba opozoril

 SIGNALNA BESEDA
Vrsta in izvor nevarnosti (telesne poškodbe)! Mogoče posledice (ni obvezno). → Ukrep za izogibanje nevarnosti.
 OPOMBA
Besedilo opombe. • Seznam opomb. → Ukrep.

Stopnje nevarnosti in opozorila

STOPNJA NEVARNOSTI	VERJETNOST POJAVA	POSLEDICE PRI NEUPOŠTEVANJU
 NEVARNOST	Neposredna grozeča nevarnost	Smrt, hude telesne poškodbe
 PREVIDNO	Možna grozeča nevarnost	Lažje telesne poškodbe
 OPOMBA	Možna grozeča nevarnost	Gmotna škoda

Drugi simboli in oznake

SIMBOL/OZNAKA	POMEN
✓	Pogoj
→	Postopek z enim korakom
1. 2.	Postopek z več koraki, kjer je pomembno zaporedje
•	Naštevaje
..., glejte poglavje xxx na strani xxx	Sklic

1.3. UPORABLJENI SIMBOLI NAENOTI

Opozorilni znaki in znaki z zapovedmi po ASR A1.3 (staro/novo)/DIN 4844-2/DIN EN ISO 7010

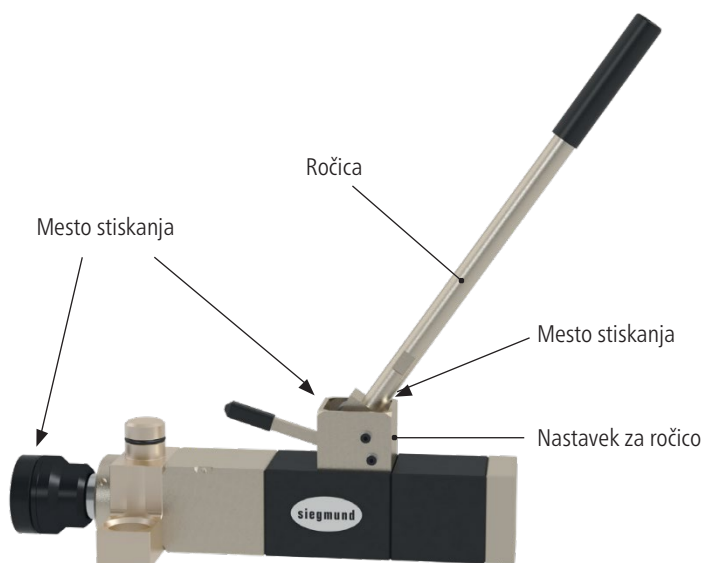


Opozorilo za poškodbe dlani

- Sklic na možna mesta stiskanja med uporabo, skupaj uporabljen 1x (glejte sliko 1):
- Mesto stiskanja na ročici/nastavku za ročico

! OPOMBA

- Med uporabo pazite, da so vsi simboli popolni in berljivi.
- Možna mesta stiskanja pri uvleku zaradi dograjenih delov na batnici mora označiti uporabnik.



Slika 1: Opombe

2. VARNOSTNA NAVODILA



Za preprečitev napačnega delovanja, škode in poslabšanja zdravja upoštevajte naslednja navodila!

2.1. NAMENSKA UPORABA

Enota je namenjena za vpenjanje obdelovancev s silo do 25.000 N v zunanjem nastavku.
Enota ne more prenašati radialnih sil.

- Enota je namenjena za uporabo v suhih zaprtih prostorih pri običajni sobni temperaturi.
- Enota ni primerna za dvigovanje in podpiranje bremen.
- Enota **ni** odobrena za območja z zaščito Ex.
- Enota ni odobrena za delovanje znotraj obdelovalnih strojev.
- Enota je zasnovana za središčno prenašanje sile z batnico. Tlak drži najmanj 30 minut.
- Zavarovanje obdelovancev (položaj/vpenjanje od zgoraj) v napravi (stroju) pred padanjem s to enoto ni dovoljeno.

2.2. SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- Embalažni material hranite nedostopen otrokom. Obstaja nevarnost zadušitve!
- Pred uporabo izdelka pazljivo preberite navodila za sestavljanje in uporabo.
- Pred začetkom uporabe oz. vzdrževanjem zagotovite pravilno sestavljanje enote za predvideni način uporabe.
- Za zmogljivost in varnost obratovanja ter dela so odločilni pravilna uporaba in upoštevanje navodil za sestavljanje ter uporabo.
- Pri poškodbah ali slabem tesnjenju enote ali pribora jih morate takoj prenehati uporabljati.
- Preobremenitev lahko povzroči veliko škodo na enoti in hude telesne poškodbe. Maksimalna namenska vpenjalna sila znaša 25.000 N in je nikakor ne presegajte.
- Dodatna zunanja sila, ki nastane zaradi varjenja ali prednapetosti, ne sme presegati 25.000 N. Preobremenitev lahko povzroči škodo na tesnilih in puščanje olja
- Pri telesnih poškodbah ali gmotni škodi, do katerih je prišlo zaradi nestrokovne uporabe enote oz. ustreznega nastavka, proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti.
- Pri spremembah originalnega stanja enote ali samostojnih popravilih preneha veljati kakršna koli garancija.
- Nikoli ne delajte pod vpetim bremenom, če niste zagotovili dodatnih varnostnih ukrepov. Ne pozabite, da so dela pod bremenom vedno nevarna, tudi če ste poskrbeli za dodatne varnostne ukrepe.
- Enote ne popravljajte sami, ta dela prepustite usposobljenim strokovnjakom.

2.3. VARNA UPORABA

- Pri uporabi enote pazite, da batnica na uporabljeni nastavek učinkuje s celotno površino in na sredini ter da so pritrdilne točke zavarovane. Obremenitev zunaj sredine lahko povzroči škodo na enoti in ogroža ljudi.
- Pri uvleku batnice morajo biti uporabnik in druge osebe zunaj nevarnega območja.
- Upoštevajte proizvajalčeva opozorila.
- Enoto pustite upravljati in uporabljati samo osebi, ki je za to usposobljena.
- Predmete, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe (na primer orodja) pred uporabo enote odložite iz rok.
- Morebitno uhajajoče olje takoj zberite. Prisotna je nevarnost zdrsa.
- Enoto upravljajte samo na predvidenih mestih: ročica in ročica za spuščanje.
- Enoto prevažajte samo v uvlečenem stanju.
- Enote ne odlagajte prosto, ampak jo odložite zavarovano, da preprečite prevračanje oz. padec.
- Enota je deloma sestavljena iz medsebojno premikajočih se delov, kjer je pri nestrokovni uporabi prisotna nevarnost zmečkanja.



PREVIDNO

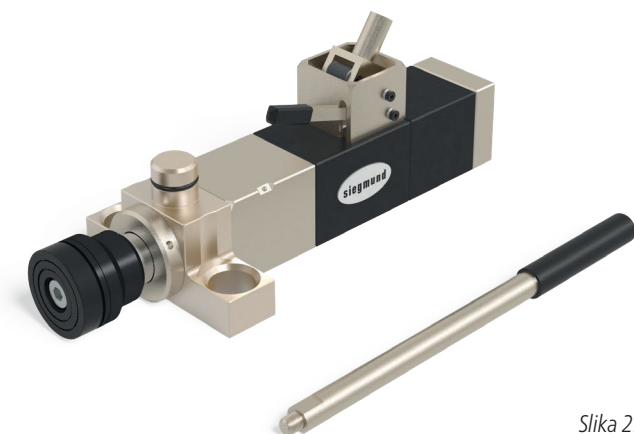
Nevarnost lažjih telesnih poškodb

- Enote pri prestavljanju nikoli ne držite samo za gumijasti ročaj ročice. Ta se lahko sprosti z ročice in povzroči padec enote.
- Pri uporabi hidravličnih sistemov nosite primerna zaščitna oblačila in zaščitno opremo.
- Pri uporabi enote nosite ustrezne zaščitne rokavice in varnostno obutev.
- Ne stojte neposredno nad ročico črpalke, da vas ob morebitnem udarcu nazaj ne more zadeti. Stojte ob črpalki in imejte telo varno oddaljeno od poti premikanja ročaja.
- Upoštevajte označena mesta stiskanja (slika 1).

3. OBSEG DOBAVE

DEL	KOLIČINA
Hidravlično vpenjalo (odvisno od različice)	1
Ročica	1

Tabela 1: Obseg dobave in oznaka



Slika 2: Obseg dobave

! OPOMBA

Nastavki za pritrditev enoti niso privzeto priloženi. V zvezi s tem se uskladite s proizvajalcem.

4. SESTAVLJANJE

Ročica je zaradi lažjega pakiranja in boljšega upravljanja enote sestavljena iz dveh delov (slika 3). Ročico trdno privijte na nastavek in zategnite za nastavek za ključ, ki je pripravljen na ročici.



Slika 3: Sestavljanje ročice

! OPOMBA

- Enota je zasnovana izključno za aksialne potisne sile. Pri posebnih načinih uporabe z drugačno smerjo sile (prečne sile) in podporo zunaj sredine ta enota za to ni primerna in proizvajalec za to ne prevzema nikakršne odgovornosti.
- Pri večkratnem razstavljanju in sestavljanju ročice pazite na čistočo navoja/delov. Umazan navoj povzroči večjo obrabo oz. poškodbe navoja.
- Pri sestavljanju enote upoštevajte predpise za preprečevanje nesreč.

Kadar se pojavljajo sile, uporabljajte ustrezno stabilne naslone in nastavke.

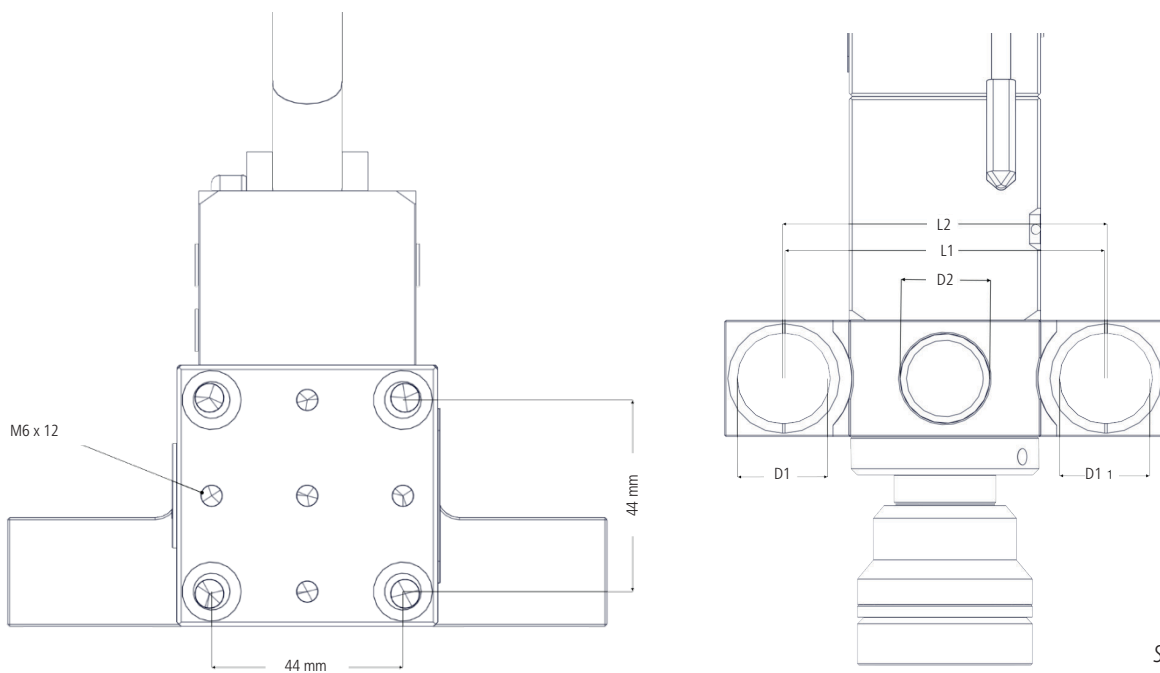
Za pritrditev nastavkov uporabljajte samo mesta, prikazana na sliki 4. Če potrebujete druge točke za pritrditev, se o tem vnaprej uskladite s proizvajalcem.

PREVIDNO

Nevarnost telesnih poškodb zaradi uhajanja olja

Nevarnost telesnih poškodb zaradi zrahljane ročice

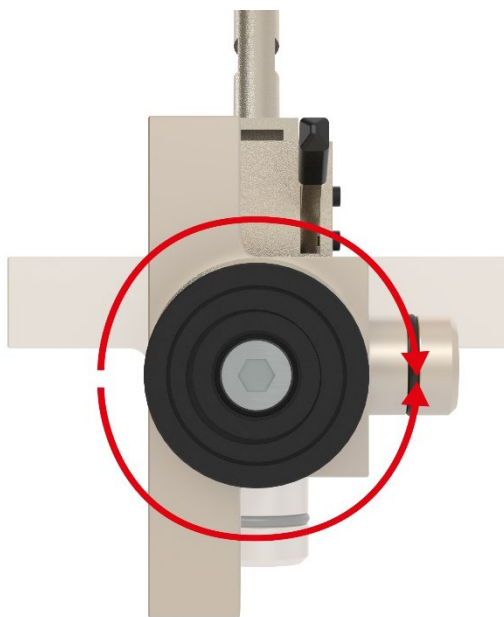
- V enoto ne vrtajte dodatnih lukenj za vgradnjo dodatnih nastavkov!
- Nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči!
- Ročica se premika. Pri sestavljanju pazite, da ne stisnete kože.
- Pri sestavljanju nosite ustrezne rokavice, da preprečite telesne poškodbe.
- Vedno pazite, da je ročica trdno privita. Zrahljana ročica pomeni večjo nevarnost nesreče.



Slika 4: Nastavki

	Št. art.	D1 [mm]	D2 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]
Namizno vpenjalo 16	16003238	16,1	16,0	100,0	–
Univerzalno namizno vpenjalo 16	16003352			100,0	101,6 (4")
Namizno vpenjalo 22	22001636	22,2	22,0	100,0	
Univerzalno namizno vpenjalo 22	22001768			100,0	101,6 (4")
Namizno vpenjalo 28	28005277	28,2	28,0	100,0	
Namizno vpenjalo US28	28005279			–	101,6 (4")
Univerzalno namizno vpenjalo 28	28005520			100,0	101,6 (4")

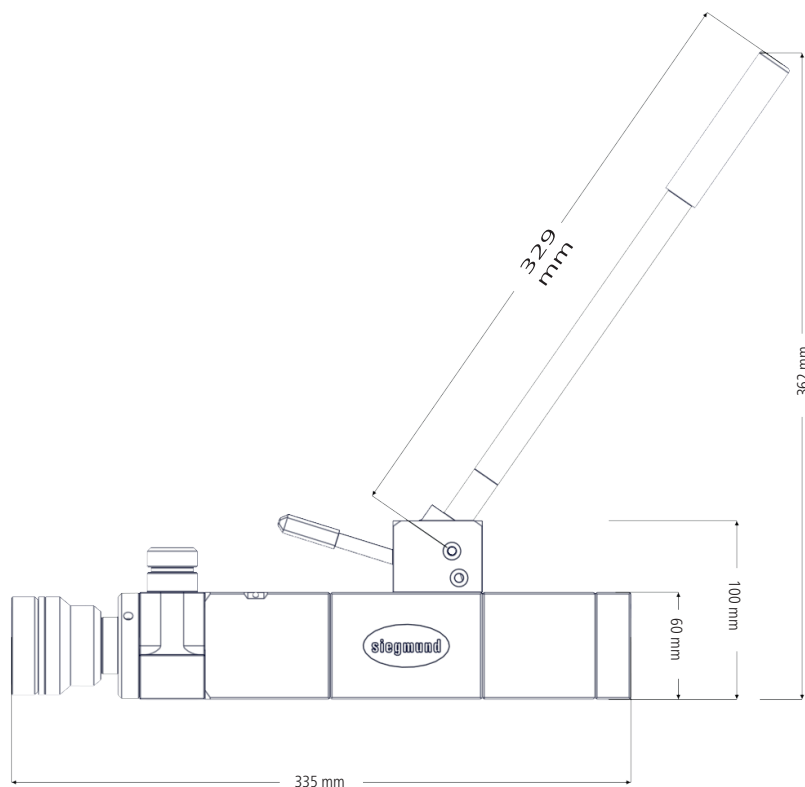
Sprednji nastavek je zasnovan vrtljivo. Z vrtenjem v poljubno smer lahko preklapljate med različnimi položaji naslonov. Naslon se zaskoči v korakih po 90°.

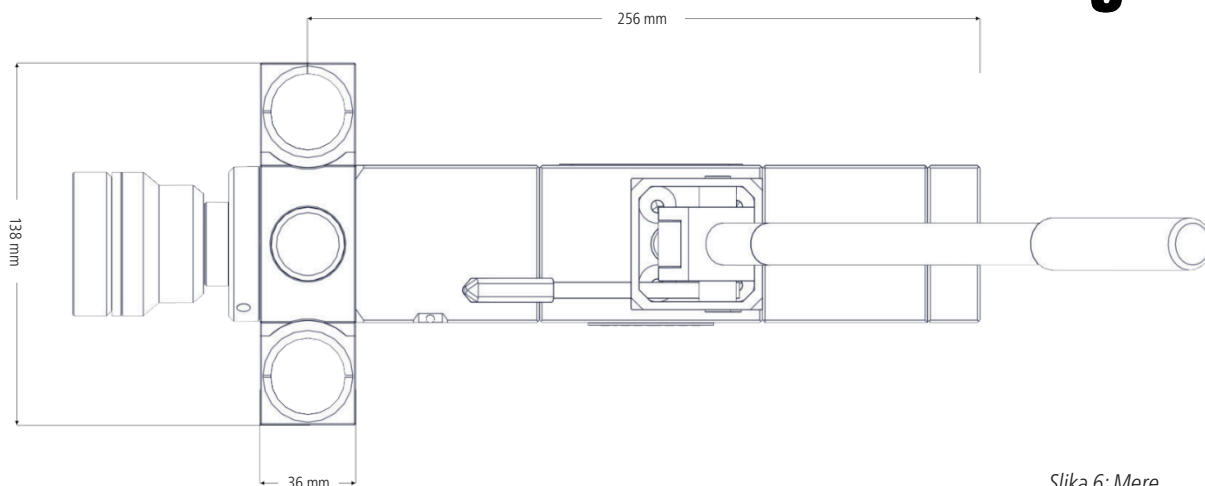


Slika 5: Nastavki

4.1. POGOJI NA OBJEKTU

- Enoto pritrdite samo na za to predvidenih nastavkih (slika 4).
- Uporabljajte ustrezno dimenzionirane zatiče.
- Uporabljeni zatiči se morajo prilegati nastavkom na enoti.
- Pri uporabi na enoto ne smejo delovati dodatne sile.
- Za mere glejte sliko 6.
- Pri zasnovi celotnega sistema upoštevajte standard EN 1005-3.





Slika 6: Mere

4.2. UPORABA

Enoto upravljajte na ročaju ročice črpalke in na ročici za spuščanje.

- Pri uporabi enote nosite ustrezne zaščitne rokavice.
- Pri uporabi ročice črpalke izkoristite celotno površino za oprijem (prevleka ročice) in dolžino ročice, da preprečite ergonomsko neugodne drže.
- Obe ročici imata vzmet za vračanje v prvotni položaj, ne pustite jih, da nenadzorovano odskočita.



PREVIDNO

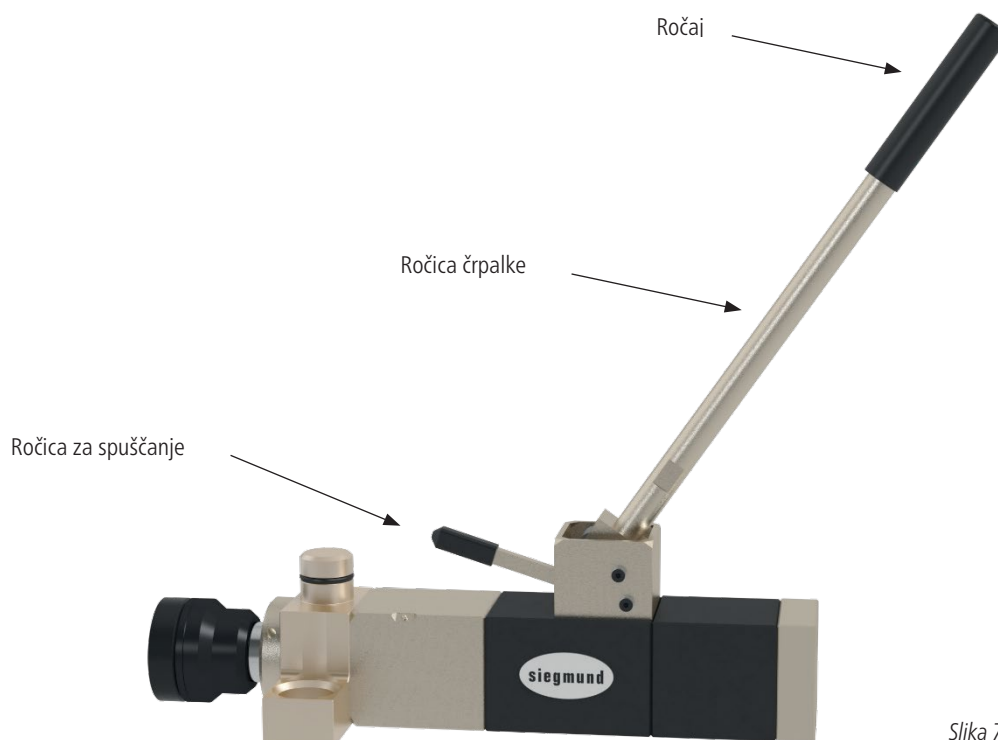
Ovire pri iztegu oz. spuščanju lahko povzročijo zmečkanje.

→ Pred uporabo ročice poskrbite, da poti premikanja/uporabe ne ovirajo ovire.



OPOMBA

Pri upravljanju pazite na čistost in suhost upravljalnih elementov.



Slika 7: Nastavki

4.2.1. IZTEG

1. Ročico črpalke z običajno hitrostjo za delo potisnite do konca za približno 75° (slika 8) v smeri črpanja.
Batnica se pri tem delno iztegne. Odvisno od deleža razpoložljivega premika ročice je premik enak največjemu možnemu ali je manjši.
Območje črpanja omejuje naslon. Ob doseženem naslonu končajte premik.
Ročico črpalke v izhodiščni položaj premakne sila vzmeti, ročico za to razbremenite. Pri tem se komora črpalke znova napolni. Enota je pripravljena za nov premik.

Odvisno od deleža razpoložljivega povratnega premika ročice bo naslednji premik enak največjemu možnemu ali manjši.
2. Z ustavitvijo premika črpalke se konča tudi premik iztega enote. Položaj batnice ostane ohranjen.
3. Ob doseženem končnem položaju (maksimalni izteg batnice) se tlak ne povečuje, sila na ročici črpalke ostane enaka. Batnica se lahko glede na obremenitev premakne še malo čez končni položaj, nato pa se znova premakne nazaj za približno 2 mm. To je običajno stanje delovanja.

OPOMBA

Odvisno od obremenitve in premika se spremeni potrebna sila pri črpanju. Delovno hitrost prilagodite potrebni sili in svoji telesni moči.

Enoto je mogoče uporabljati v poljubnem položaju skozi celoten premik.

4.2.2. UVLEK

Enota se uvleče z vzmetjo brez potrebe po zunanji sili, ko pritisnete ročico za spuščanje.

PREVIDNO

Telesne poškodbe zaradi nevarnosti zdrs in stiskanja

- Nevarnost stiskanja: Pri spuščanju se batnica uvleče do končnega naslona. Pri tem vam lahko stisne dlan ali dele kože.

1. Uvlek oz. razbremenitev obdelovanca se začne s pritiskom ročice za spuščanje (slika 5). To v notranjosti odpre izpustni ventil, tako da olje odteče iz tlačnega prostora nazaj v posodo za olje. Enota se spusti, batnica se uvleče.
2. Ko razbremenite ročico za spuščanje in se ročica obrne nazaj, se premik spuščanja ustavi. Ročico za spuščanje vrne v prvotni položaj vgrajena vzmet. Spuščanje se takoj konča; batnica se ustavi v trenutnem položaju.

Uvlek je mogoč tudi neodvisno od položaja.



PREVIDNO

Ovire pri spuščanju lahko povzročijo zmečkanje!

Nevarnost stiskanja: Pri spuščanju se premik batnice pospeši, če je prisotna zunanja obremenitev. To lahko pomeni zelo velike sile in hitrosti.

5. ODPRAVLJANJE NAPAK

MOTNJA	VZROK	REŠITEV
Tlak se vzpostavi le za kratek čas	Premik mimo preliva Dosežen je maksimalni izteg	Uporabnik poskuša dovesti silo pri močno iztegnjeni batnici. Pri vzpostavljanju tlaka se je batnica premaknila mimo preliva. To povzroči takojšen padec tlaka. Batnica se znova uvleče za mero prekrivanja preliva, približno 2 mm.
Tlak se ne vzpostavi	Sprožil se je varnostni ventil	Zagotovite namensko uporabo!
	Hidravlični sistem je onesnažen	Ventil za spuščanje držite odprt in nekajkrat črpajte. Postopek večkrat ponovite. S sunkovitim črpanjem z odprtim in zaprtim ventilom za spuščanje vzpostavite močan pretok olja v notranjosti, da splaknete morebitno onesnaženje s sedeža ventila. Postopek večkrat ponovite.
Enota ne drži tlaka	Izpustni ventil ni povsem zaprt	Preverite izpustni ventil, ali umazanija preprečuje popolno zapiranje.

NAPAKA	VZROK	REŠITEV
Enota ne drži tlaka	Hidravlični sistem je onesnažen	S sunkovitim črpanjem z odprtim in zaprtim ventilom za spuščanje vzpostavite močan pretok olja v notranjosti, da splaknete morebitno onesnaženje s sedeža ventila. Postopek večkrat ponovite.
	Nihanja temperature	Enota je zaprt sistem, ki se zaradi svoje zatesnjenosti odziva na spremembe temperature. Pri ohlaiditvi (npr. čez noč) se bo pritisk vpetja spremenil, obdelovanec se lahko sprosti! To ni napaka enote. Vzdržujte stalno temperaturo okolja.
Batnica cuka in se težko uvleče	Dograjeni deli so pretežki	Sila vzmeti je pri maksimalnem iztegu največja in se z zmanjšanjem iztega zmanjša. Zmanjšajte težo dograjenih delov.
	Umazana batnica	Očistite batnico.
Batnica se ne iztegne več	Sprožil se je varnostni ventil	Dosežen je maksimalni tlak vpetja

5.1. ZAŠČITA PRED PREOBREMENITVIJO

Enota je opremljena z a sistem za zaščito pred preobremenitvijo zaradi previsokega hidravličnega tlaka.

Zaščita pred previsokim tlakom z ventilom za omejevanje tlaka

Ventil za omejevanje tlaka enoto varuje pred previsokim tlakom, ki ga uporabnik ustvarja z ročico. Ventil se odpre in prepreči previsok tlak v hidravliki.

Ko tlak dovolj pade, se ventil za omejevanje tlaka samodejno zapre. Enota deluje še naprej.

PREVIDNO

Posegi v varnostni ventil!

- Enota je na strani batnice in črpalnega bata z varnostnim ventilom zavarovana proti preobremenitvi. Posegi vanj lahko povzročijo škodo na enoti in telesne poškodbe.

6. VZDRŽEVANJE IN REMONT

6.1. VZDRŽEVANJE

Enota načeloma ne potrebuje vzdrževanja.

PREVIDNO

Z uhajanjem tekočin je prisotna povečana požarna nevarnost in nevarnost zdrsa!

- Enoto pred vsako uporabo preverite, ali tesni.
- Če opazite posebnosti, enote ne začnite uporabljati in o tem obvestite svojega prodajalca.

- Enoto preglejte, ali je poškodovana in okvarjena.
- Ne uporabljajte poškodovanega izdelka.
- Preverite videz in prisotnost gumirane prevleke na upravljalnih elementih.

OPOMBA

Poškodovanje enote s samostojnimi popravili!

- Za popravilo se obrnite na svojega prodajalca.
- Nadomestne dele naročite samo pri svojem prodajalcu.
- Za popravilo zadolžite za to enoto usposobljenega strokovnjaka.

NEVARNOST

Prednapeta vzmet!

- Telesne poškodbe zaradi prednapete vzmeti.
- Enote nikoli ne odpirajte brez ustreznega varovala!

OPOMBA

Ta hidravlični sistem je zaprt sistem, ki ne potrebuje dodatnega vzdrževanja.

- Enota nima vijaka za dolivanje olja.
- Ravni olja v enoti ni mogoče preverjati.

- Zaradi preverjanja oz. dolivanja olja ne odpirajte vijakov na enoti.

6.2. REMONT

Zamenjava tesnil

OPOMBA

- Tesnila zamenjajte vsakih 6 let zaradi staranja materiala tesnil.
- Za to se obrnite na svojega prodajalca

6.3. PROTIPOŽARNA ZAŠČITA

Kot hidravlične tekočine se uporabljajo pretežno vnetljive tekočine. Če pride do puščanja enote in stika tekočine z odprtim ognjem ali vročimi površinami, lahko pride do vžiga.

Poskrbeti je treba, da je mogoče požar takoj pogasiti z ustreznimi sredstvi za gašenje.

- Primerna sredstva za gašenje: pena, gasilni prah, ogljikov dioksid, pesek, vodna meglica
- Sredstva za gašenje, ki zaradi varnosti niso primerna: Polni curek vode

7. ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Odstranjevanje hidravlike in olja

Embalažo vključite v okolju prijazno reciklažo.

NEVARNOST

Prednapeta vzmet!

Telesne poškodbe zaradi prednapete vzmeti.

- Enoto odpirajte samo z ustreznimi varnostnimi ukrepi za ustrezne sestavne dele
- Uvlecite batnico, da zmanjšate tlak olja in napetost vzmeti

- Pri delih na hidravličnih sistemih nosite primerna zaščitna oblačila in zaščitno opremo (zaščitne rokavice in očala).
- Pri razstavljanju enote se držite predpisov za preprečevanje nesreč.

OPOMBA

- Pri odprtju enote bo uhajalo olje. Zberite ga v ustrezno posodo.
- Izrabljeno hidravlično olje zavržite na okolju prijazen način!
- Nacionalni predpisi za varovanje okolja in varstvo pri delu ureja odstranjevanje olja in delo s starim oljem. Obvezno upoštevajte predpise!

→ Enoto sestavljajo različni materiali, ki jih je mogoče ločevati:

- Aluminij
- Jeklo, neobdelano
- Umetne mase
- Jeklo, kromirano
- Jeklo, ponikljano
- Elastomeri
- Olje

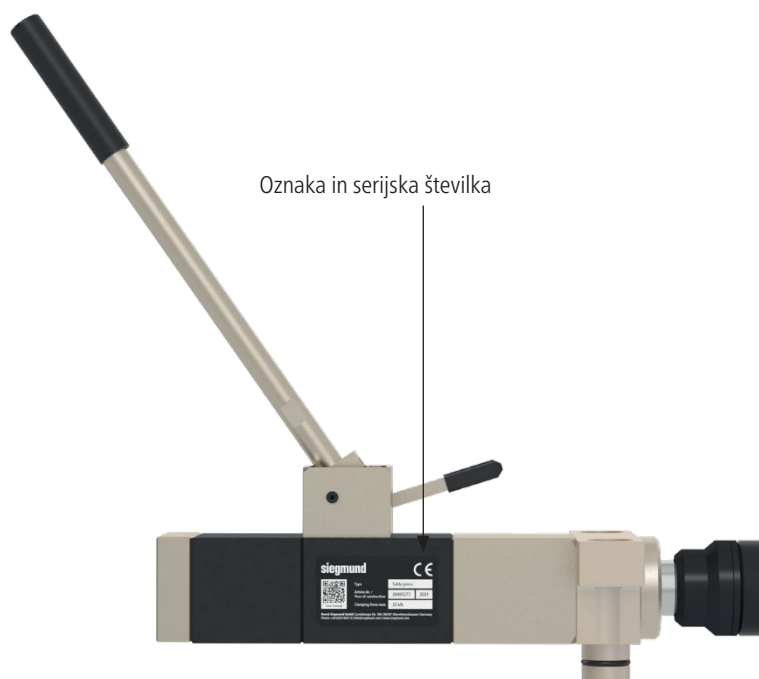
8. TEHNIČNI PODATKI

VPENJALNA HIDRAVLIKA	VREDNOSTI
Maksimalni premik	60 mm
Masa enote	6,43–6,60 kg
Maksimalna vpenjalna sila	25 kN
Držalni čas (vpenjalna sila)	Najmanj 30 minut pri stalni temperaturi
Maksimalni dovoljeni obratovalni tlak	315 bar
Število premikov črpalke za premik 60 mm	~ 16
Premik na premik črpalke	~ 4 mm
Maksimalna sila črpalke	~ 330 N (ocenjena)
Povratna sila	največ ~100 N, najmanj ~ 60 N
Spuščanje	Ročica za spuščanje
Prevleka	Jeklo: ponikljano Aluminijasti deli: eloksirani
Količina in vrsta olja	165 ml hidravličnega olja HLP-D DIN 51524-2 ISO VG 22
Čistost	Čistost olja po EN ISO 4413 po ISO 4406 15/17/11
Položaj vgradnje	poljuben
Območje uporabe	od 5 do 40 °C

Tabela 2: Tehnični podatki (pridržujemo si pravico do sprememb)

8.1. TIPSKA TABLICA

Položaj tipske tablice



Slika 11: Položaj tipske tablice

Tipška tablica s številko dela je nameščena na osnovnem ogrodju.

! OPOMBA

→ Te podatke imejte pripravljene ob stiku s svojim prodajalcem.

9. GARANCIJA

- Proizvajalec daje za enoto garancijo 2 leti od datuma dobave.
- Če imate težave, se obrnite na svojega trgovca.

10. Izjava o skladnosti

Certificate – Сертификат – 證明書 – Certificat – 증명서 – شهادة

Form QAT_10-M05, version 00, effective since March 25th, 2020

Certificate of Compliance

No. 4Q211209.BSGCW44



Certificate's
Holder:

Bernd Siegmund GmbH
Landsberger Straße 180
D-86507 Oberottmarshausen

Certification ECM
Mark:



Product:
Model(s):

Table Press
LF-E25

Verification to:

Standard:
EN ISO 12100:2010, EN ISO 4413:2010

related to CE Directive(s):
2006/42/EC (Machinery)

Remark: This document has been issued on a voluntary basis and upon request of the manufacturer. It is our opinion that the technical documentation received from the manufacturer is satisfactory for the requirements of the ECM Certification Mark. The conformity mark above can be affixed on the products accordingly to the ECM regulation about its release and its use.

Additional information and clarification about the Marking:



The manufacturer is responsible for the CE Marking process, and if necessary, must refer to a Notified Body. This document has been issued on the basis of the regulation on ECM Voluntary Mark for the certification of products. RG01_ECM rev.3 available at: www.entecerma.it

Issuance date: 12 January 2022

Expiry date: 08 December 2026

Reviewer
Technical expert
Amanda Payne



Approver
ECM Service Director
Luca Bedonni



Ente Certificazione Macchine Srl

Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) - ITALY
☎ +39 051 6705141 ☎ +39 051 6705156 ✉ info@entecerma.it 🌐 www.entecerma.it

Bernd Siegmund GmbH

Landsberger Strasse 180 | 86507 Oberottmarshausen | Nemčija (Bavarska) | Telefon 0049 (0) 82 03/96 07 - 0 | Faks 0049 (0) 82 03/96 07 - 33
info@siegmund.com | www.siegmund.com

Vse cene so neto in ne vključujejo davka na dodano vrednost, stroškov pakiranja ter prevoznih stroškov. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.
Veljajo naši splošni pogoji poslovanja. Pridržujemo si pravico do sprememb cen in tiskarskih napak.

Vsa besedila, slike in oblikovni elementi so last podjetja Bernd Siegmund GmbH. Nobenega dela strani ni dovoljeno obdelovati, razmnoževati ali objavljati zunaj teh navodil, analogno, digitalno ali v kakršni koli drugi obliki. Kršitve bodo preganjane.